EC REP
Name: Apex CE Specialists GmbH
Add:GroßenbargerAllee277,40237
Düsseldorf,DE
Contact:WeiliYan,
Email:info@apex-ce.de

UK REP
Name: APEX CE SPECIALISTS LIMITED
Add: 6F East Union Street,Manchester,
England,M16 9AE
Contact: Weili Yan,
Email: info@apex-ce.com

RECYCLABLE PACKAGING

XIAMEN RADTEL ELECTRONICS CO.,LTD
B22, No.1, Jinyi Wuli, Huli, Xiamen, Fujian,China 361004
Email: Kevin@radtel.com.cn

The authorized European Representative Information:
Name: APEX CESPECIALISTS LIMITED
Add: UNITED NORTHPOINT HOUSE, NORTH POINT BUSINESS PARK,
NEW MALLOW ROAD,CORK,T23.ATSF,IRELAND
Contact: Weili, Tel:+35321296639, Email:info@apex-ce.com

Made In China

radtel

RT-470X
RT-470
RT-470L

- Hi/low power selectable
- Repeater 1750Hz burst tone
- Emergency alert function
- VOX Handsfree Transmission

VERSION 2.0

-87-

8. DTMF
Invio della codifica DTMF
Funzionamento rapido: Tenere premuto il tasto PTT e digitare i tasti numerici 0-9, MENU, UP, DOWN, EXIT, * e #. La radio trasmetterà i codici DTMF 0-9, A,B,C,D, * e #. Rilasciare per interrompere l'invio dei codici
Modifica del codice DTMF: In modalità standby, premere il tasto # per accedere all'interfaccia di modifica del codice DTMF: è possibile inserire i codici DTMF 0-9 e ABCD * # tramite la tastiera. Se il codice è inferiore a 6 cifre, è necessario terminare con il tasto #. Dopo l'immissione, premere PTT per inviare il codice DTMF. In modalità di modifica, premere brevemente [PF2] per cancellare il codice e premere a lungo [EXIT] per uscire dalla modalità di modifica DTMF.

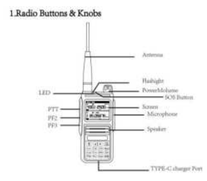
9. Nome ANI Modifica e visualizzazione (Menu 32/Menu 53)
Questa funzione serve a visualizzare il nome del trasmettitore durante la trasmissione; sono disponibili 60 nomi. I nomi da NUM1 a NUM30 sono stati fissati e non possono essere modificati, mentre i nomi da NUM31 a NUM60 possono essere modificati tramite tastiera dal menu 53 o impostati dal software di programmazione del PC. (Premere # per cambiare metodo di inserimento)
Durante la trasmissione, il codice ID ANI verrà trasmesso attraverso la codifica DTMF e verranno visualizzati contemporaneamente la trasmissione e il nome locale.

CONTENT

English 01
German 15
France 34
Spain 54
Italy 74

-86-

1.Radio Buttons & Knobs



2.Keypad

① è possibile premere il tasto SU/GIÙ per regolare la frequenza; è anche possibile inserire direttamente la frequenza tramite la tastiera (intervallo di frequenza 65.000~108.000 MHz); allo stesso tempo, premere il tasto # per accedere alla modalità di ricerca automatica dei canali. Premere nuovamente il tasto funzione FM per disattivare questa funzione.

6.Funzione di sweep di frequenza/Copia di frequenza con un solo tasto (selezionare il tasto PF come RICERCA dal menu 21-25).
Questa funzione serve a ricercare la frequenza e i toni secondari di altre radio nelle vicinanze per consentire loro di comunicare immediatamente.
Dopo aver definito il tasto laterale (tasto PF) come RICERCA, premere il tasto fino a quando il display LCD visualizza RICERCA/SEEK... e il LED lampeggia in verde, premere il tasto OK per selezionare la banda di frequenza tra UHF/VHF/200M/300M. Dopo l'acquisizione della frequenza, continuerà a cercare il sottotono CTCSS/DCS. Se non ciè nessun tono secondario, il display LCD visualizzerà "NONE". A questo punto, è possibile premere il tasto [MENU] per salvare la frequenza sul canale specificato. In alternativa, premere i tasti [SU] o [GIÙ] per avviare la scansione della frequenza successiva.

7. Funzione previsioni meteo NOAA (tasto PF selezionare NOAA dal menu 21-25)
Premendo il tasto laterale di definizione per attivare la funzione, la radio costruisce 10 frequenze fisse. È possibile premere il tasto SU/GIÙ per selezionare la frequenza che si desidera ascoltare.
Nota: la funzione di previsioni meteo NOAA è limitata ai Paesi e alle regioni che supportano il canale NOAA.

-1-

Premere a lungo il tasto HOME (A/B LOCK) per passare alla modalità frequenza, inserire direttamente la frequenza della banda aerea tra 108MHz e 136MHz, la radio entra automaticamente in modalità di ricezione AM e lo stato del canale visualizza AM. Questa modalità è utilizzata principalmente per ricevere segnali modulati AM.

4.Modalità di scansione
Utilizzare il tasto laterale per accendere o tenere premuto il tasto * per più di 2 secondi per avviare la scansione della frequenza o del canale. È possibile scegliere una delle seguenti modalità.
① Modalità di funzionamento a tempo (TO)
Quando il walkie talkie rileva un segnale, interrompe la scansione e rimane alla stessa frequenza. Dopo 5 secondi, il walkie talkie continua la scansione anche se il segnale è ancora presente.
② Modo operativo portante (CO)
Il walkie talkie interrompe la scansione e rimane alla stessa frequenza quando rileva un segnale; finché il segnale non scompare. Ciè un ritardo di 2 secondi tra la scomparsa del segnale e la ripresa della scansione.
③ Modalità operativa di ricerca (SE)
Quando rileva un segnale, il walkie talkie esce dalla scansione e rimane su questa frequenza.

5. Funzioni di ricezione delle trasmissioni radiofoniche commerciali FM (selezione con tasto PF dal menu 21-25)
① Premere il tasto funzione FM per attivare la radio FM e sullo schermo viene visualizzata la frequenza attuale della radio.

-85-

MENU/CONFIRM Button:

Short press: Enter to the menu to select items in the menu;
Long press: Switch between Frequency, Channel Number and Channel name.
Up key: (press and hold for more than 2 seconds to go forward quickly; in scanning mode, change the scanning direction)
Down key (press and hold for more than 2 seconds to go backward quickly; in scanning mode, change the scanning direction)

Exit key/Clear key:

Short press: Switch between A and B band;
Long press: switch between channel mode and frequency mode.
(In the input state, clear the entered information).

Short press switch between Reverse Frequency, Talk Round, Normal Mode;
Long press 2s to scan frequency or channels.

Short press to enter DTMF Edit
The DTMF code write via the keyboard. When it is less than 6 digits, it needs to end with the # key. Press PTT to send the code. In editing mode, short press [PF2] to delete the code, long press [EXIT] to exit DTMF editing mode.
Long press to lock keypad or unlocked
In the FM radio state, short press this key to automatically search for FM RADIO stations.
[SOS] Top Button: Long press to enter the alarm mode, and short press to exit the alarm mode.
PTT button: short press to transmit or cancel alarm mode, release to receive
PF2 button: Short press to enter FM RADIO, long press to seek the frequency from other radios and make them communication, you may change the define function from Menu 21-24
PF3 Button: Short press to enter flashlight, long press to monitor mode, you may change the define function from Menu 21-24

-2-

3. Key combination operation function
1) Audio call:
Press and hold the transmit key(PTT) and then press the PF3 (monitor key) to transmit CTSS tone and release the PF3 key to exit.
2) DTMF real-time code transmission:
Press and hold the transmit key(PTT) and type the DTMF codes via keypad(0-9 and Menu up,down,*, # EXIT)
3) LCD display and menu content
The display effect of the LCD main interface is as follows:

ICON	Description
CT	CTCSS sub-tone activeded.
DCS	DCS sub-tone activated
+	Repeater shift (Positive). Setting in Menu 28
-	Repeater shift (Negative). Setting in Menu 28
DS	Dual standby mode activated
	VOX function enabled
R	Reverse Frequency
T	Talk around, transmit and receive frequency become same
N	When channel work in narrow band
	Battery level shown
	Keypad locked, press # to unlock it

-3-

2)Istruzioni per il funzionamento delle funzioni di menu:
1) Premere il tasto [MENU] e utilizzare i tasti SU/GIÙ per selezionare il menu a cui si desidera accedere;
2) Premere nuovamente il tasto [MENU] per accedere al menu;
3) Utilizzare i tasti SU/GIÙ per selezionare le opzioni del menu;
4) Premere il tasto [MENU] per confermare e tornare al menu principale;
5) Premere [EXIT] per uscire dal menu e tornare alla modalità di funzionamento normale.
Nota: i passi di frequenza, la direzione di spostamento del ripetitore e la differenza di frequenza possono essere impostati solo in modalità frequenza.

Tradotto con www.DeepL.com/Translator (versione gratuita)
3) Descrizione e impostazioni di altre funzioni
1. Commutazione della modalità canale e della modalità frequenza
Premere a lungo il tasto HOME (A/B LOCK) per passare dalla modalità canale alla modalità frequenza.

2.A/B Band switch
Premere brevemente il tasto HOME (A/B LOCK) per passare alle bande A/B

Funzione Dual PTT
Quando il tasto laterale PF2 è selezionato come PTTB, la radio entra in modalità PTT doppio. Premere il PTT per trasmettere la sezione A e PF2(PTTB) per trasmettere la sezione B..

3.Modalità banda AM Air

-84-

25	TOP KEY	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOWER/MONI	Le permite asignar la función que desee como acceso directo a las teclas PF2 de la radio.
26	ABR	ON	La retroiluminación está siempre encendida
		SS,10S...3Min	Hora de apagado automático de la retroiluminación
27	OFFSET	00.000,...99.995	Desplazamiento del repetidor, es la diferencia de frecuencia entre la transmisión y la recepción
28	SFT-D	OFF	Habilitar el acceso del modo repetidor, OFF: Ningún cambio de repetidor
		+	TX se desplazará más alto en frecuencia que RX.
		-	TX se desplazará a una frecuencia más baja que RX.
29	SCAN CTCSS		Escanear subtono CTCSS
30	SCAN DCS		Escanear subtono DCS

-65-

15	W/N	WIDE	Breitband (25Khz-Bandbreite)
		NARR	Schmalband (12,5Khz-Bandbreite)
16	VOICE	OFF	Sprachansagen AUS
		ON	Sprachansage EIN, akustische Sprachbestätigung eines Tastendrucks zulassen
17	BEEP PROMPT	OFF	Signalton aus
		ON	Betriebssignal EIN, Ermöglicht die akustische Bestätigung eines Tastendrucks
18	LAN-GUAGE	ENGLISH	Sprachführer auf Englisch
		中文	Sprachführer auf Chinesisch
19	BCL	OFF	Sperrung besetzter Kanäle AUS
		ON	Deaktivieren Sie die PTT-Taste auf einem Kanal, der bereits verwendet wird.
20	SC-REV	TO	Zeitabtastung: Wenn das Funksignal ein Signal erkennt, unterbricht es den Suchlauf und bleibt für etwa 5 Sekunden stehen. Auch wenn das Signal noch vorhanden ist, setzt das Funksignal den Suchlauf fort.
		CO	Trägerscan: Wenn es ein Signal erkennt, stoppt das Radio den Suchlauf und bleibt auf der gesuchten Frequenz; es wird den Suchlauf fort, wenn das Signal verschwindet.
		SE	Suchlauf: Wenn das Walkie-Talkie ein Signal erkennt, verlässt es den Suchlauf und bleibt auf dieser Frequenz.

-22-

21	PF2	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOWER/MONI/PTT2	Ermöglicht es Ihnen, den PF2-Tasten des Funkgeräts die gewünschte Funktion als Tastenkombination zuzuweisen. Dies entspricht einem kurzen Druck
22	PF2 LONG PRESS	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOWER/MONI	Ermöglicht es Ihnen, den PF2-Tasten des Funkgeräts die gewünschte Funktion als Tastenkombination zuzuweisen. Dies entspricht einem langen Druck
23	PF3	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOWER/MONI	Ermöglicht es Ihnen, den PF3-Tasten des Funkgeräts die gewünschte Funktion als Tastenkombination zuzuweisen. Dies entspricht einem kurzen Druck
24	PF3 LONG PRESS	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOWER/MONI	Ermöglicht es Ihnen, den PF3-Tasten des Funkgeräts die gewünschte Funktion als Tastenkombination zuzuweisen. Dies entspricht einem langen Druck

-23-

21	PF2	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOWER/MONI/PTT2	Le permite asignar la función que desee como acceso directo a las teclas PF2 de la radio. Corresponde a la pulsación corta
22	PF2 LONG PRESS	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOWER/MONI	Le permite asignar la función que desee como acceso directo a las teclas PF2 de la radio. Corresponde a la pulsación larga
23	PF3	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOWER/MONI	Le permite asignar la función que desee como acceso directo a las teclas PF3 de la radio. Corresponde a la pulsación corta
24	PF3 LONG PRESS	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOWER/MONI	Le permite asignar la función que desee como acceso directo a las teclas PF3 de la radio. Corresponde a la pulsación larga

-64-

Premere a lungo il tasto HOME (A/B LOCK) per passare alla modalità frequenza, inserire direttamente la frequenza della banda aerea tra 108MHz e 136MHz, la radio entra automaticamente in modalità di ricezione AM e lo stato del canale visualizza AM. Questa modalità è utilizzata principalmente per ricevere segnali modulati AM.

4.Modalità di scansione
Utilizzare il tasto laterale per accendere o tenere premuto il tasto * per più di 2 secondi per avviare la scansione della frequenza o del canale. È possibile scegliere una delle seguenti modalità.
① Modalità di funzionamento a tempo (TO)
Quando il walkie talkie rileva un segnale, interrompe la scansione e rimane alla stessa frequenza. Dopo 5 secondi, il walkie talkie continua la scansione anche se il segnale è ancora presente.
② Modo operativo portante (CO)
Il walkie talkie interrompe la scansione e rimane alla stessa frequenza quando rileva un segnale; finché il segnale non scompare. Ciè un ritardo di 2 secondi tra la scomparsa del segnale e la ripresa della scansione.
③ Modalità operativa di ricerca (SE)
Quando rileva un segnale, il walkie talkie esce dalla scansione e rimane su questa frequenza.

5. Funzioni di ricezione delle trasmissioni radiofoniche commerciali FM (selezione con tasto PF dal menu 21-25)
① Premere il tasto funzione FM per attivare la radio FM e sullo schermo viene visualizzata la frequenza attuale della radio.

-83-

18	LANG-UAGE	ENGLISH	Guía de voz en inglés
		中文	Guía de voz en chino
19	BCL	OFF	Bloqueo de canal ocupado OFF
		ON	Desactivar el botón PTT en un canal que ya está en uso.
20	SC-REV	TO	Escaneo por tiempo: Cuando la radio detecta una señal, pausa la exploración y permanece durante unos 5 segundos. Aunque la señal siga presente, la radio seguirá escaneando.
		CO	Exploración de portadora: Cuando detecta una señal La Radio deja de escanear y permanece en la frecuencia escaneada; continúa el escaneo cuando la señal desaparece.
		SE	Exploración de búsqueda. Cuando el walkie talkie detecta una señal, sale de la búsqueda y permanece en esta frecuencia

-63-

25	TOP KEY	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOWER/MONI	Hier können Sie den PF2-Tasten des Funkgeräts die gewünschte Funktion als Tastenkombination zuweisen.
26	ABR	ON	Hintergrundbeleuchtung ist immer eingeschaltet
		SS,10S...3Min	Automatische Abschaltzeit der Hintergrundbeleuchtung
27	OFFSET	00.000,...99.995	Repeater-Offset, d.h. die Frequenzdifferenz zwischen Sendung und Empfang
28	SFT-D	OFF	Zugriff auf den Repeater-Modus aktivieren, OFF: keine Repeater-Verschiebung
		+	TX wird in der Frequenz höher verschoben als RX.
		-	TX wird in der Frequenz niedriger als RX verschoben.
29	SCAN CTCSS		CTCSS-Zwischenton scannen

-24-

30	SCAN DCS		DCS-Untertöne scannen
31	CDCSS SAVE	ALL	ALLE CTCSS GESPEICHERT
		RX	RX CTCSS GESPEICHERT
	MODE	TX	TX CTCSS GESPEICHERT
32	POWER ON MSG	LOGO	Einschalten LOGO anzeigen
		VOL TAGE	Spannung anzeigen
33	ANI NAME	NUM1...NUM60	Radio-ID-Code
34	S-CODE	1,2,3...15	DTMF-Signalcodes
35	DTMF CODE	OFF	Deaktivieren Sie
		BOT	Senden eines DTMF-Codes beim Drücken von PTT
		EOT	Senden eines DTMF-Codes beim Loslassen von PTT
		BOTH	Senden von DTMF-Code sowohl beim Drücken von PTT als auch beim Loslassen
36	DTMFST	OFF	Beim Senden (PTT drücken), DTMF-Code eingeben, das Funkgerät sendet keinen Toncode
		DT-ST	Beim Senden (PTT drücken), DTMF-Code eingeben, das Funkgerät gibt den Toncode aus

-25-

13	TOT	30,60,...480S	Temporizador de tiempo de transmisión Esta función proporciona un interruptor de seguridad que limita el tiempo de transmisión a un valor programado. Esto promoverá la conservación de la batería al no permitirle hacer transmisiones excesivamente largas, y en el caso de un interruptor PTT atascado puede evitar interferencias a otros usuarios, así como el agotamiento de la batería.
14	VOX	OFF	Desactivar la función de transmisión de voz
		1,2,...9	Active la función VOX, el nivel 1 es el de mayor sensibilidad. Cuando se activa, no es necesario pulsar el botón PTT.
15	W/N	WIDE	Banda ancha (ancho de banda de 25 khz)
		NARR	Banda estrecha (ancho de banda de 12,5 Khz)
16	VOICE	OFF	Voz en OFF
		ON	Aviso de voz ON, Permite la confirmación sonora de la pulsación de una tecla
17	BEEP PROMPT	OFF	Operate beep OFF
		ON	Operate beep ON, Permite la confirmación audible de la pulsación de una tecla.

-62-

9	CH-NAME	NO NAME, NAME1-30	Mostrar el nombre sustituyendo al número de canal
10	TXP	High	Transmitir a alta potencia
		Middle	Transmitir a potencia media
		LOW	Transmitir a baja potencia
11	SAVE	OFF	Desactivar ahorro de energía. Selecciona la relación entre ciclos de reposo y ciclos de activación (1:1;2:1;3:1;4:1)Cuanto mayor sea el número, mayor será la duración de la batería. Cuanto mayor sea el número, mayor será el ciclo de sueño de la RX,
12	ROGER	BEEP	Activa; Envía un tono de fin de transmisión para indicar a otras estaciones que la transmisión ha terminado.pero es posible que se pierdan las primeras sílabas antes de que se abra
		MDC1200	Envía el sonido de la radio

-61-

21	PF2	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOWER/MONI/PTT2	Ermöglicht es Ihnen, den PF2-Tasten des Funkgeräts die gewünschte Funktion als Tastenkombination zuzuweisen. Dies entspricht einem kurzen Druck
22	PF2 LONG PRESS	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOWER/MONI	Ermöglicht es Ihnen, den PF2-Tasten des Funkgeräts die gewünschte Funktion als Tastenkombination zuzuweisen. Dies entspricht einem langen Druck
23	PF3	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOWER/MONI	Ermöglicht es Ihnen, den PF3-Tasten des Funkgeräts die gewünschte Funktion als Tastenkombination zuzuweisen. Dies entspricht einem kurzen Druck
24	PF3 LONG PRESS	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOWER/MONI	Ermöglicht es Ihnen, den PF3-Tasten des Funkgeräts die gewünschte Funktion als Tastenkombination zuzuweisen. Dies entspricht einem langen Druck

-23-

21	PF2	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOWER/MONI/PTT2	Le permite asignar la función que desee como acceso directo a las teclas PF2 de la radio. Corresponde a la pulsación corta
22	PF2 LONG PRESS	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOWER/MONI	Le permite asignar la función que desee como acceso directo a las teclas PF2 de la radio. Corresponde a la pulsación larga
23	PF3	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOWER/MONI	Le permite asignar la función que desee como acceso directo a las teclas PF3 de la radio. Corresponde a la pulsación corta
24	PF3 LONG PRESS	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOWER/MONI	Le permite asignar la función que desee como acceso directo a las teclas PF3 de la radio. Corresponde a la pulsación larga

-64-

30	SCAN DCS		DCS-Untertöne scannen
31	CDCSS SAVE MODE	ALL	ALLE CTCSS GESPEICHERT
		RX	RX CTCSS GESPEICHERT
		TX	TX CTCSS GESPEICHERT
32	POWER ON MSG	LOGO	Einschalten LOGO anzeigen
		VOL TAGE	Spannung anzeigen
33	ANI NAME	NUM1...NUM60	Radio-ID-Code
34	S-CODE	1,2,3...15	DTMF-Signalcodes
35	DTMF CODE	OFF	Deaktivieren Sie
		BOT	Senden eines DTMF-Codes beim Drücken von PTT
		EOT	Senden eines DTMF-Codes beim Loslassen von PTT
		BOTH	Senden von DTMF-Code sowohl beim Drücken von PTT als auch beim Loslassen
36	DTMFST	OFF	Beim Senden (PTT drücken), DTMF-Code eingeben, das Funkgerät sendet keinen Toncode
		DT-ST	Beim Senden (PTT drücken), DTMF-Code eingeben, das Funkgerät gibt den Toncode aus

-25-

13	TOT	30,60,...480S	Temporizador de tiempo de transmisión Esta función proporciona un interruptor de seguridad que limita el tiempo de transmisión a un valor programado. Esto promoverá la conservación de la batería al no permitirle hacer transmisiones excesivamente largas, y en el caso de un interruptor PTT atascado puede evitar interferencias a otros usuarios, así como el agotamiento de la batería.
14	VOX	OFF	Desactivar la función de transmisión de voz
		1,2,...9	Active la función VOX, el nivel 1 es el de mayor sensibilidad. Cuando se activa, no es necesario pulsar el botón PTT.
15	W/N	WIDE	Banda ancha (ancho de banda de 25 khz)
		NARR	Banda estrecha (ancho de banda de 12,5 Khz)
16	VOICE	OFF	Voz en OFF
		ON	Aviso de voz ON, Permite la confirmación sonora de la pulsación de una tecla
17	BEEP PROMPT	OFF	Operate beep OFF
		ON	Operate beep ON, Permite la confirmación audible de la pulsación de una tecla.

-62-

9	CH-NAME	NO NAME, NAME1-30	Mostrar el nombre sustituyendo al número de canal
10	TXP	High	Transmitir a alta potencia
		Middle	Transmitir a potencia media
		LOW	Transmitir a baja potencia
11	SAVE	OFF	Desactivar ahorro de energía. Selecciona la relación entre ciclos de reposo y ciclos de activación (1:1;2:1;3:1;4:1)Cuanto mayor sea el número, mayor será la duración de la batería. Cuanto mayor sea el número, mayor será el ciclo de sueño de la RX,
12	ROGER	BEEP	Activa; Envía un tono de fin de transmisión para indicar a otras estaciones que la transmisión ha terminado.pero es posible que se pierdan las primeras sílabas antes de que se abra
		MDC1200	Envía el sonido de la radio

-61-

37	AUTOLK	OFF	Desactivar el bloqueo automático del teclado
		5S...10S...15S	Hora de bloqueo automático del teclado
38	SCAN ADD		Añadir o eliminar canales de la lista de búsqueda
39	TONE	1000,1450,1750,2100Hz	Para enviar un tono de ráfaga, pulse simultáneamente la tecla PF2 mientras mantiene pulsado el PTT
40	PTT-LT	0,100,...1000	Tiempo de retraso antes de la transmisión automática DTMF
41	MENU EXIT TIME	5,10,...60S	Durante la operación del menú, el tiempo de retardo para salir debido a la no operación.
42	VOX DELAY	0.5SEC....2.0SEC	Tiempo de retardo VOX
43	RP_STE	OFF 1,2,3,4,5,...10S	Esta función se utiliza para eliminar el ruido de cola de squelch cuando se comunica a través de un repetidor (1-10 seg)

-26-

36	DTMFST	ANI-ST	Durante la transmisión (presione PTT), il codice di inizio automatico DTMF, la radio emetterà il codice sonoro
		DT+ANI	Quando si trasmette (premere PTT), il codice di inizio automatico DTMF e ed digita il codice DTMF tramite tastiera, la radio emette il codice sonoro.
37	AUTOLK	OFF	Disattivazione del blocco tastiera
		5S...10S...15S	Tempo di blocco automatico della tastiera
38	SCAN ADD		Aggiungere o eliminare i canali nella lista di scansione
39	TONE	1000,1450,1750,2100Hz	Per inviare un tono di burst, si preme contemporaneamente il tasto PF2 e si tiene premuto il PTT.
40	PTT-LT	0,100,...1000	Tempo di ritardo prima della trasmissione automatica del DTMF
41	MENU EXIT TIME	5,10,...60S	Durante il funzionamento del menu, il tempo di ritardo per l'uscita a causa dell'assenza di operazioni.
42	VOX DELAY	0.5SEC....2.0SEC	Tempo di ritardo VOX
43	RP_STE	OFF	Questa funzione viene utilizzata per eliminare il rumore di coda dello squelch quando si comunica attraverso un ripetitore (1-10 sec).
44	RPT-RL	OFF	Ritardo del tono di coda del ripetitore (1-10s)
		1,2,3,4,5,...10S	
45	MDF-A	FREQ	A BAND mostra la frequenza
		CH	A BAND mostra il numero del canale
		NAME	A BAND mostra il nome del canale
46	MDF-B	FREQ	B BAND mostra la frequenza
		CH	B BAND mostra il numero del canale
		NAME	B BAND mostra il nome del canale
47	TDR	OFF	Doppia frequenza OFF
		ON	Doppia frequenza ON
48	TX-A/B	OFF	Disattivare la doppia frequenza
		A	A BAND mostra la frequenza
		B	B BAND mostra il numero del canale
49	STE	OFF	Silenziatore di coda OFF
		ON	Silenziatore di coda ON

-66-

31	CDCSS SAVE MODE	ALL	TODOS LOS CTCSS SONT SAUVEGARDÉS
		RX	RX CTCSS GUARDADO
		TX	TX CTCSS GUARDADO
32	POWER ON MSG	LOGO	Encendido Mostrar LOGO
		VOL TAGE	Mostrar tensión
33	ANI NAME	NUM1...NUM60	Código ID de radio
34	S-CODE	1,2,3...15	Códigos de señal DTMF
35	DTMF CODE	OFF	Desactivar
		BOT	Transmitir código DTMF al pulsar PTT
		EOT	Transmitir código DTMF al soltar PTT
		BOTH	Transmite código DTMF tanto al pulsar PTT como al soltarlo
36	DTMFST	OFF	Al transmitir (pulse PTT), escriba el código DTMF, la radio no emitirá el código de sonido
		DT-ST	Al transmitir (pulse PTT), escriba el código DTMF, la radio emitirá el código de sonido
		ANI-ST	Al transmitir (pulse PTT), DTMF código de envío automático, la radio emitirá el código de sonido
		DT+ANI	Al transmitir (pulse PTT), código DTMF de envío automático a escriba el código DTMF a través del teclado, la radio emitirá el código de sonido

-26-

21	PF2	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOWER/MONI/PTT2	Ermöglicht es Ihnen, den PF2-Tasten des Funkgeräts die gewünschte Funktion als Tastenkombination zuzuweisen. Dies entspricht einem kurzen Druck
22	PF2 LONG PRESS	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOWER/MONI	Ermöglicht es Ihnen, den PF2-Tasten des Funkgeräts die gewünschte Funktion als Tastenkombination zuzuweisen. Dies entspricht einem langen Druck
23	PF3	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOWER/MONI	Ermöglicht es Ihnen, den PF3-Tasten des Funkgeräts die gewünschte Funktion als Tastenkombination zuzuweisen. Dies entspricht einem kurzen Druck
24	PF3 LONG PRESS	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOWER/MONI	Ermöglicht es Ihnen, den PF3-Tasten des Funkgeräts die gewünschte Funktion als Tastenkombination zuzuweisen. Dies entspricht einem langen Druck

-23-

21	PF2	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOWER/MONI/PTT2	Le permite asignar la función que desee como acceso directo a las teclas PF2 de la radio. Corresponde a la pulsación corta
22	PF2 LONG PRESS	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOWER/MONI	Le permite asignar la función que desee como acceso directo a las teclas PF2 de la radio. Corresponde a la pulsación larga
23	PF3	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOWER/MONI	Le permite asignar la función que desee como acceso directo a las teclas PF3 de la radio. Corresponde a la pulsación corta
24	PF3 LONG PRESS	OFF/RADO/NOAA/LIGHT/SEARCH/SCAN/TXPOWER/MONI	Le permite asignar la función que desee como acceso directo a las teclas PF3 de la radio. Corresponde a la pulsación larga

-64-

13	TOT	30,60,...480S	Temporizador de tiempo de transmisión Esta función proporciona un interruptor de seguridad que limita el tiempo de transmisión a un valor programado. Esto promoverá la conservación de la batería al no permitirle hacer transmisiones excesivamente largas, y en el caso de un interruptor PTT atascado puede evitar interferencias a otros usuarios, así como el agotamiento de la batería.
14	VOX	OFF	Desactivar la función de transmisión de voz
		1,2,...9	Active la función VOX, el nivel 1 es el de mayor sensibilidad. Cuando se activa, no es necesario pulsar el botón PTT.
15	W/N	WIDE	Banda ancha (ancho de banda de 25 khz)
		NARR	Banda estrecha (ancho de banda de 12,5 Khz)
16	VOICE	OFF	Voz en OFF
		ON	Aviso de voz ON, Permite la confirmación sonora de la pulsación de una tecla
17	BEEP PROMPT	OFF	Operate beep OFF
		ON	Operate beep ON, Permite la confirmación audible de la pulsación de una tecla.

-62-

9	CH-NAME	NO NAME, NAME1-30	Mostrar el nombre sustituyendo al número de canal
10	TXP	High	Transmitir a alta potencia
		Middle	Transmitir a potencia media
		LOW	Transmitir a baja potencia
11	SAVE	OFF	Desactivar ahorro de energía. Selecciona la relación entre ciclos de reposo y ciclos de activación (1:1;2:1;3:1;4:1)Cuanto mayor sea el número, mayor será la duración de la batería. Cuanto mayor sea el número, mayor será el ciclo de sueño de la RX,
12	ROGER	BEEP	Activa; Envía un tono de fin de transmisión para indicar a otras estaciones que la transmisión ha terminado.pero es posible que se pierdan las primeras sílabas antes de que se abra
		MDC1200	Envía el sonido de la radio

-61-

37	AUTOLK	OFF	Desactivar el bloqueo automático del teclado
		5S...10S...15S	Hora de bloqueo automático del teclado
38	SCAN ADD		Añadir o eliminar canales de la lista de búsqueda
39	TONE	1000,1450,1750,2100Hz	Para enviar un tono de ráfaga, pulse simultáneamente la tecla PF2 mientras mantiene pulsado el PTT
40	PTT-LT	0,100,...1000	Tiempo de retraso antes de la transmisión automática DTMF
41	MENU EXIT TIME	5,10,...60S	Durante la operación del menú, el tiempo de retardo para salir debido a la no operación.
42	VOX DELAY	0.5SEC....2.0SEC	Tiempo de retardo VOX
43	RP_STE	OFF 1,2,3,4,5,...10S	Esta función se utiliza para eliminar el ruido de cola de squelch cuando se comunica a través de un repetidor (1-10 seg)

-26-

36	DTMFST	ANI-ST	Durante la transmisión (presione PTT), il codice di inizio automatico DTMF, la radio emetterà il codice sonoro
		DT+ANI	Quando si trasmette (premere PTT), il codice di inizio automatico DTMF e ed digita il codice DTMF tramite tastiera, la radio emette il codice sonoro.
37	AUTOLK	OFF	Disattivazione del blocco tastiera
		5S...10S...15S	Tempo di blocco automatico della tastiera
38	SCAN ADD		Aggiungere o eliminare i canali nella lista di scansione
39	TONE	1000,1450,1750,2100Hz	Per inviare un tono di burst, si preme contemporaneamente il tasto PF2 e si tiene premuto il PTT.
40	PTT-LT	0,100,...1000	Tempo di ritardo prima della trasmissione automatica del DTMF
41	MENU EXIT TIME	5,10,...60S	Durante il funzionamento del menu, il tempo di ritardo per l'uscita a causa dell'assenza di operazioni.
42	VOX DELAY	0.5SEC....2.0SEC	Tempo di ritardo VOX
43	RP_STE	OFF	Questa funzione viene utilizzata per eliminare il rumore di coda dello squelch quando si comunica attraverso un ripetitore (1-10 sec).
44	RPT-RL	OFF	Ritardo del tono di coda del ripetitore (1-10s)
		1,2,3,4,5,...10S	
45	MDF-A	FREQ	A BAND mostra la frequenza
		CH	A BAND mostra il